

## KULTUR IN KÜRZE

## Theaterabend in Balzers

**BALZERS** – Der «Verein Südtiroler in Liechtenstein» lädt zu einem Theaterabend ein. Und zwar am kommenden Samstag, den 26. November 2005, um 20 Uhr im Gemeindegemeinschaftssaal Balzers. Die Kindervorstellung findet um 14 Uhr statt. Gespielt wird das Stück «Gaudi im Heu» in drei Akten. Die Vereinsmitglieder garantieren wie jedes Jahr einen lustigen und unterhaltsamen Abend. Feinste Tiroler Speck- sowie Käseknödel werden serviert, für «tanzbare» Stimmung wird Georg Thanei aus Südtirol sorgen. (PD)

## Türkei präsentiert voller Stolz Picasso-Ausstellung am Bosphorus

**ISTANBUL** – Jetzt ist Pablo Picasso auch in der Türkei angekommen. Der Stolz, mit dem die Ausstellung von 135 ausgewählten Werken des Malergenie des 20. Jahrhunderts im Sakip-Sabancı-Museum in Istanbul präsentiert wird, liegt förmlich in der Luft. Nach dem «Istanbul Modern», dem vor knapp einem Jahr eröffneten ersten Museum für zeitgenössische Kunst, gilt die Picasso-Schau für das in die EU strebende Land als neuer Meilenstein. «Die Ausstellung beweist, dass die Türkei modern und ein Teil des Westens ist», freut sich Güler Sabancı, Nichte des verstorbenen Konzernchefs und Kunstmäzens Sakip Sabancı. (sda)

## Handgeschriebene Partitur von Beethoven wird versteigert

**KÖLN** – Die vor vier Monaten in den USA wiederentdeckte handgeschriebene Fugen-Partitur Ludwig van Beethovens kommt unter den Hammer. Der Schätzwert beträgt 1,45 bis 2,2 Millionen Euro, teilte das Auktionshaus Sotheby's gestern in Köln mit. Am 1. Dezember soll die handgeschriebene Klavierfassung von Beethovens «Grosser Fuge» in London versteigert werden. (sda)

## Musik für Querflöte und Gitarre

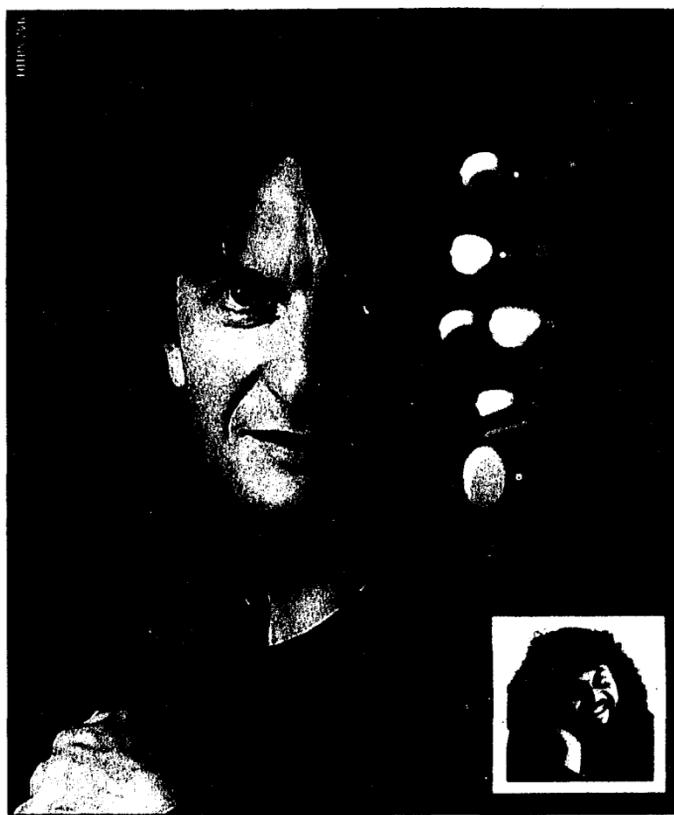
Norbert Girlinger und Michael Langer konzertieren morgen in Triesen

**TRIESEN** – Morgen Freitag, den 25. November, gastiert das bekannte Duo «toneArt» mit Norbert Girlinger, Querflöte, und Michael Langer, Gitarre, um 20 Uhr im Guido-Feger-Saal des Musikschulzentrums in Triesen.

Seit 1989 begeistern die beiden Vollblutmusiker immer wieder mit einem breitgefächertem Programm verschiedenster Stilrichtungen. Sie einzuordnen ist nicht einfach. Lassen Sie sich überraschen von einem Duo voller virtuoser Technik, Spielwitz und begeisternder Freude an der Musik. Auf dem Programm stehen Werke von J. S. Bach, Jacques Castérède und Egberto Gismonti. Der Eintritt ist frei.

## Meister der Gitarre

Nachdem Michael Langer 1989 als erster Nichtamerikaner den Gitarrenwettbewerb auf der Bühne des «American Fingerstyle Guitar Festivals» in Milwaukee gewonnen, und ihn 1993 eine Fachjury der weltweit grössten Gitarrenzeitschrift «Guitar Player» aus den USA im Rahmen des «Ultimate Guitar Contest» zum besten Gitarristen der Kategorie «Acoustic Fingerstyle» gewählt hatte, schrieb Peter Meier in der deutschen Zeitung «Gitarre Aktuell»: «Hier kommt ein Gitarrist praktisch aus dem Nichts und spielt auf der klassischen Gitarre «ur-amerikanischen Fingerstyle in eigenen Kompositionen und Arrangements, womit er selbst im Mutterland des Blues und Ragtime Preise einheimen konnte.» Er wird



Werden morgen für einen musikalischen Höchstgenuss sorgen: Michael Langer und Norbert Girlinger (kleines Bild).

zu namhaften internationalen Festivals wie zu «CAAS Chet Atkins-Convention» in Nashville, «American Fingerstyle Guitar Festival» in Milwaukee, «Bath Guitar Festival», Stuttgarter Gitarrentage, Welt der Gitarre in Leverkusen, «Open Strings Festival» Osnabrück, Gitarrentage Wetzlar, «International Guitar Night», «Encuentro de Gui-

tarra de Gran Canaria», Gitarrenfestival Krakow und Tychy und vielen mehr eingeladen.

Michael Langer leitet eine Gitarrenklasse am Brucknerkonservatorium in Linz und am Konservatorium der Stadt Wien. Er veröffentlichte eine ganze Reihe von Noten Ausgaben mit eigenen Kompositionen beim Musikverlag Doblinger.

Mit dem Innsbrucker Robert Wolff schrieb er die weltweit erste Gitarreschule im CD-ROM-Format.

## Flötist der Extraklasse

Norbert Girlinger, geboren 1962, begann schon früh, sich mit Klavier, Flöte und Dirigieren auseinanderzusetzen. Auf seinem weiteren Weg konzentrierte er sich immer mehr auf die Flöte und es folgten ein Pädagogikstudium im Hauptfach Flöte am Bruckner-Konservatorium in Linz, ein Konzertfachstudium an der Musikhochschule Wien bei Wolfgang Schulz, Meisterkurse bei Aurele Nicolet (Freiburg) und Thomas Pinchof (Melbourne). Neben Einladungen als Solist beschäftigt er sich vorwiegend mit Kammermusik, in der er auch die ganze Flötenfamilie von Piccolo bis Octobass verwendet.

Auf der Suche nach neuen Klangfarben kam er nach vielen Klangexperimenten mit verschiedenen Materialien auf die heute sonst nicht mehr gebräuchliche zylindrische Holzflöte. Er ist vermutlich weltweit der einzige Flötist, der von Bassflöte bis Piccolo ausschliesslich in Holz gefertigte Instrumente spielt.

Seit 1989 leitet er eine Flötenklasse am Bruckner-Konservatorium in Linz und seit 1998 ist er Koordinator für Kammermusik an diesem Institut. Fernseh- und Rundfunkaufnahmen, zahlreiche CD-Einspielungen, Konzertreisen durch Europa, Asien und Amerika und Einladungen zu Kursen dokumentieren seine musikalische Laufbahn. (PD)

## Veranstaltungskalender

präsentiert von  
www.impuls.li



## DONNERSTAG, 24. NOVEMBER

## Balzers

**20.00 Uhr** Haus Gutenberg  
Vortrag: Wechseljahre – Geheimnisse aus der Traditionellen Chinesischen Medizin (2. Teil)  
**ab 21.00 Uhr** Magnet  
DJ Leni (SG) mit Partytänzern, Tanzabend

## Schaan

**15.15 Uhr** Aula Primarschule Mauren  
Habe ich Rheuma?

## Schaan

**20.09 Uhr** TaK  
Ajax-Fragmente – Gastspiel des ATTIS-Theaters von Theodoros Terzopoulos  
**20.15 Uhr** Haus Stein-Egerta  
Diavortrag des Historikers Viktor Wratzfeld

## Vaduz

**14 bis 18 Uhr** Fabrikweg 5 – Ski-Museum-Besichtigung zu den Öffnungszeiten oder nach Vereinbarung unter Tel. 232 15 02 und 777 15 49  
**20.00 Uhr** Schlosselell  
LiGa: «Kurs 101: Identität filzen»  
**20.00 Uhr** Vaduzersaal  
Kabarett-Abend mit Simon Enzler  
**20.00 Uhr** Café im Kunstmuseum  
Jazzzirkus

## St. Margrethen

**ab 22.00 Uhr** Erica der Club  
Black Clubbing

## Barmbirn

**21.00 Uhr** Kantine  
Salsa Night

## Feldkirch

**18.00 Uhr** Kleiner Saal des Vorarlberger Landeskonservatoriums  
Konzert der Klavierklasse Ferenc Bogner

## FREITAG, 25. NOVEMBER

## Balzers

**ab 22.00 Uhr** Magnet  
DJ Brando (SG) – Free Shots am Eingang

## Schaan

**ab 21.00 Uhr** Trübe – Live-Konzert mit Klaus B. Stimme, Songs und Gitarre

## Vaduz

**14 bis 18 Uhr** Fabrikweg 5 – Ski-Museum-Besichtigung zu den Öffnungszeiten oder nach Vereinbarung unter Tel. 232 15 02 und 777 15 49  
**20 Uhr** Vaduzer Saal Mahler Chamber Orchestra  
**20 Uhr** Schlosselell  
LiGa: «Kurs 101: Identität filzen»

## Grabs

**13 bis 17 Uhr** bis Sonntag, 27. November  
Atelier Heidi Eggenberger, Staudenbachstrasse 10, unter Rest. Schäfli Vorweihnachtliche Ausstellung «Engel und Frauen in meinem Atelier»

## St. Margrethen

**ab 22.00 Uhr** Erica der Club  
Dance Night mit Taxidancern

## Feldkirch

**19.30 Uhr** Hotel Weisses Kreuz  
Jesus war kein Kirchgänger

## SAMSTAG, 26. NOVEMBER

## Balzers

**10 bis 19 Uhr** EMB-Contemporary Art, Churerstr. 45 – Ausstellung «Kunst im Advent» – neue Druckgrafiken der Galeriekünstler  
**ab 22 Uhr** Magnet – DJ Diego (D)

## Schaan

**16.00 Uhr** TaK-Foyer  
Best of Grimm & Co.: Prinzessin auf der Erbse

## Vaduz

**20.00 Uhr** Schlosselell  
LiGa: «Kurs 101: Identität filzen»

## Buchs

**20.00 Uhr** Fabriggli  
Theater: Warum das Kind in der Polenta kocht

## St. Margrethen

**ab 22.00 Uhr** Erica der Club  
Dance Night mit den Taxi Dancers

## Eschen

**14 bis 18 Uhr** Panorama-Café  
Panorama-Café für Jung und Alt

## Schaan

**16.00 Uhr** Takino – Das doppelte Lottchen  
**17.30 Uhr** TaK  
Liechtensteiner Dokumentarfilm von Klaus Schädler: «Auf Schusters Rappen ...»

## Vaduz

**20.00 Uhr** Schlosselell  
LiGa: «Kurs 101: Identität filzen»

## Bad Ragaz

**17.00 Uhr** Kursaal der Grand Hotels  
Artvent – Advent, einmal anders

## Feldkirch

**10.00 Uhr** Hotel Weisses Kreuz  
Kosmische Lebensschule

## Balzers

**15 bis 19 Uhr** EMB-Contemporary Art, Churerstr. 45 – Ausstellung «Kunst im Advent» – neue Druckgrafiken der Galeriekünstler

## Schaan

**16.00 Uhr** Postgebäude (Dachgeschoss)  
Gruppe für Diabetiker und deren Angehörige  
**20.09 Uhr** TaK – «Best of»-Kabarett  
Andreas Vitásek: Taxi, Tod und Teufel.

## MITTWOCH, 23. NOVEMBER

## Balzers

**15 bis 19 Uhr** EMB-Contemporary Art, Churerstr. 45 – Ausstellung «Kunst im Advent» – neue Druckgrafiken der Galeriekünstler

## Bendern

**18.00 Uhr** Liechtenstein-Institut  
Vorlesung: «Das Stockwerkseigentum in Österreich, in der Schweiz und in Liechtenstein»

## Eschen

**14 bis 18 Uhr** Panorama-Café  
Panorama-Café: Jassnachmittag

## Schaan

**20.09 Uhr** TaK – «Best of»-Kabarett  
Andreas Vitásek: Taxi, Tod und Teufel.

## Vaduz

**14 bis 18 Uhr** Fabrikweg 5 – Ski-Museum-Besichtigung zu den Öffnungszeiten oder nach Vereinbarung unter Tel. 232 15 02 und 777 15 49

## MITTWOCH, 23. NOVEMBER

## Balzers

**15 bis 19 Uhr** EMB-Contemporary Art, Churerstr. 45 – Ausstellung «Kunst im Advent» – neue Druckgrafiken der Galeriekünstler

## Schaan

**20.09 Uhr** TaK  
A Christmas Carol – Aufführung in englischer Sprache